

Elektrische Kraftstoffpumpe 7.00468.70.0

Lieferumfang 7.00468.70.0

- Kraftstoffpumpe, vormontiert im Halter mit Kabeladapter und Ansaugfilter

Sicherheitshinweise

- Der Aus- und Einbau von elektrischen Kraftstoffpumpen darf aus Sicherheitsgründen nur von Fachwerkstätten vorgenommen werden.
- Austretenden Kraftstoff auffangen.
- Ausgebaute Teile sauber ablegen und abdecken.
- Geöffnete Bauteile bei Arbeitsunterbrechungen abdecken/verschließen.
- Nur saubere Teile einbauen.
- Bei Austausch der Kraftstoffpumpe immer auch den Kraftstofffilter erneuern.
- Verpackungen und Transportverschlüsse, z.B. Stopfen in neuen Kraftstoffpumpen, erst unmittelbar vor dem Einbau entfernen.
- Bei Arbeiten an der Kraftstoffanlage unbedingt die Hinweise des Fahrzeugherstellers beachten.
- Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille) tragen.

 Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich. Bei Arbeiten an der Kraftstoffversorgung sind

- Rauchen,
- offenes Feuer,
- offenes Licht und
- funkenzeugende Tätigkeiten

strengstens untersagt.

Für ausreichende Belüftung sorgen. Darüber hinaus gelten die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften.

1 Ausbau

- Die Kraftstoff-Fördereinheit entsprechend den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ausbauen (Siehe → Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

 Beim Herausnehmen ist die Pumpe noch mit Kraftstoff angefüllt. Ausgetretenen Kraftstoff sofort mit saugfähigen Tüchern aufnehmen. Darauf achten, dass keine Verunreinigungen in den Kraftstofftank gelangen.

2 Wechseln der Kraftstoffpumpe

- Kunststoffschlauch von der Saugstrahlpumpe (3) vorsichtig aus der Öffnung im Deckel des Vorratsbehälters (1) herausziehen.
- Mit einem geeigneten Hilfsmittel vorsichtig den Deckel des Vorratsbehälters (1) lösen (siehe → Abb. 1).

- Beim Herausheben der Kraftstoffpumpe den Füllstandsgeber (2), dessen elektrischen Anschlüsse und die Komponenten der Saugstrahlpumpe (3) nicht beschädigen.
- Elektrische Kontakte (4) an der Kraftstoffpumpe lösen.
- Schlauchschelle öffnen und Kraftstoffschlauch (5) abziehen. Dabei den Kraftstoffschlauch nicht beschädigen.

Die serienmäßig verbaute Kraftstoffpumpe sitzt in einem Halter, der durch 3 Gummipuffer (6) mit dem Deckel des Vorratsbehälters verbunden ist.

- Die 3 Gummipuffer (6) von ihren Zapfen abziehen (siehe → Abb. 2) und sicher verwahren.
- Die alte Kraftstoffpumpe mit ihrem Halter kann entsorgt werden.
- Die neue Kraftstoffpumpe mit vormontiertem Ansaugfilter und elektrischem Adapter (7) in den Deckel (8) einsetzen.
- Die 3 verwahrten Gummipuffer (9) wieder auf die Zapfen von Halter und Deckel aufstecken (siehe → Abb. 3).

Der breitere Teil der Gummipuffer zeigt nach unten zum Ansaugfilter.

- Kraftstoffschlauch (10) aufstecken und mit Schlauchschelle sichern. Dabei den Kraftstoffschlauch nicht beschädigen.
- Elektrische Kontakte mit dem vormontierten Adapter (7) verbinden. Die elektrischen Kontakte sind verpolungssicher.
- Die Kraftstoffpumpe wieder in den Vorratsbehälters setzen und einrasten.

Dabei den Füllstandsgeber (11), dessen elektrischen Anschlüsse und die Komponenten der Saugstrahlpumpe (12) nicht beschädigen!

- Kunststoffschlauch von der Saugstrahlpumpe (12) wieder in die Öffnung im Deckel des Vorratsbehälters stecken.

3 Einbau

 Darauf achten, dass keine Verunreinigungen in den Kraftstofftank gelangen.

- Die Kraftstoff-Fördereinheit entsprechend den Vorgaben des Fahrzeugherstellers einbauen (siehe → Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

 Tücher mit aufgenommenen Kraftstoff entfernen und umweltgerecht entsorgen.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

Electric Fuel Pump 7.00468.70.0

Scope of delivery 7.00468.70.0

- Fuel pump, pre-assembled in its support with cable adapter and suction filter

Safety precautions

- For safety reasons, the dismantling and the installation of electric fuel pumps should only be carried out by specialist workshops.
- Collect escaping fuel.
- Place dismantled parts on a clean surface and cover.
- Cover/close open components during work interruptions.
- Install clean components only.
- When replacing the fuel pump, a new fuel filter should always be fitted.
- Do not remove packaging and transport caps, e.g. plugs on new fuel pumps, until directly before mounting.
- During work on the fuel system, it is essential that the precautions issued by the vehicle manufacturer be observed.
- Wear personal protection equipment (safety goggles).

 Fuel and fuel vapours are inflammable. During work on the fuel supply system

- Smoking,
- Open fire,
- Open light and
- Activities that generate sparks

are strictly prohibited.

Make sure, that the location is sufficiently ventilated. In addition to this, the national safety precautions are applicable.

1 Dismantling

- Dismantle the fuel pump unit as specified by the vehicle manufacturer (see Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

 The pump is still filled with fuel when it is being removed. Clear up any escaping fuel immediately using absorbent cloths. Take care that no impurities enter the fuel tank.

2 Replacing the fuel pump

- Carefully pull out the plastic hose for the suction jet pump (3) from the opening in the cover of the reservoir (1).
- Use a suitable tool to loosen the cover of the reservoir (1) with care (see → Fig. 1).

- Do not damage the level sensor (2), its electrical connections and the components of the suction jet pump (3) when lifting the fuel pump.
- Loosen the electrical contacts (4) on the fuel pump.
- Open hose band clamps and pull off fuel hose (5). Take care that the fuel hose is not damaged in the process. The fuel pump installed as a standard feature is positioned in a support which is connected to the cover of the reservoir by 3 rubber buffers (6).
- Pull off the 3 rubber buffers (6) from their studs (see → Fig. 2) and keep it safely. The old fuel pump with its support can be disposed of.
- Insert the new fuel pump with pre-assembled suction filter and electrical adapter (7) into the cover (8).
- Plug the 3 rubber buffers (9) back onto the studs of support and cover (see → Fig. 3). The wider part of the rubber buffers points to the bottom towards the suction filter.
- Plug-on fuel hose (10) and secure with hose band clamps. Take care that the fuel hose is not damaged in this process.
- Connect the electrical contacts to the preassembled adapter (7). These contacts are reverse-polarity protected.
- Replace the fuel pump into the reservoir and allow to snap into place. Do not damage the level sensor (11), its electrical connections and the components of the suction jet pump (12) in the process!
- Reinsert the plastic hose for the suction jet pump (12) into the opening in the cover of the reservoir.

3 Installation

-  Take care that no impurities enter the fuel tank.
- Install the fuel pump unit as specified by the vehicle manufacturer (see Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

 Remove cloths with absorbed fuel and dispose of according to correct waste management.

All content including pictures and diagrams is subject to change.

Pompe à carburant électrique 7.00468.70.0

Ensemble de livraison 7.00468.70.0

- Pompe à carburant, pré-montée dans son support avec branchement de câble et filtre d'aspiration.

Consignes de sécurité

- Pour des raisons de sécurité, le démontage et le remontage de pompes à carburant électriques ne doit être effectué que par un atelier spécialisé.
- Récupérez toute fuite de carburant.
- Déposez proprement les pièces démontées et les couvrir.
- En cas d'interruption du travail, couvrir ou fermer les éléments de montage ouverts.
- Ne monter que des pièces propres.
- En cas de changement de la pompe à carburant, toujours renouveler également le filtre à carburant.
- N'enlever les emballages et les couvercles de transport, par exemple les bouchons, qu'au dernier moment avant le montage.
- En travaillant sur le dispositif de carburant, respecter impérativement les instructions du constructeur automobile.
- Porter l'équipement de protection corporelle (lunettes de sécurité).

 Le carburant et les vapeurs de combustible sont facilement inflammables. Au cours des travaux sur l'alimentation en carburant,

- fumer,
- toute flamme ouverte,
- toute lumière directe ou
- tout travail provoquant des étincelles

sont formellement interdits.

Veiller à une ventilation suffisante. Par ailleurs, respecter les normes spécifiques de sécurité du pays.

1 Démontage

- Démontez l'unité d'alimentation en carburant conformément aux instructions du constructeur du véhicule (voir Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

 La pompe est encore remplie de carburant au moment du démontage. Récupérer les restes de carburant avec des chiffons absorbants. Veiller à ce qu'aucune impureté ne puisse pénétrer dans le réservoir de carburant.

- 2 Changement de la pompe à carburant**
- Débrancher avec précaution la conduite de plastique de la pompe à jet aspirant (3) de l'ouverture du couvercle du réservoir (1).
- Avec un outil adéquat, retirer tout doucement le couvercle du réservoir (1). (Voir → Figure 1).

- En sortant la pompe à carburant, veillez à ne pas endommager l'indicateur de niveau (2), les branchements électriques et les composants de la pompe à jet aspirant (3).
 - Débrancher les contacts électriques (4) de la pompe à carburant.
 - Ouvrir le collier de serrage et retirer la conduite à carburant. Attention de ne pas l'endommager.
- La pompe à carburant montée à l'origine est placée dans un support relié par 3 tampons en caoutchouc (6) au couvercle du réservoir.
- Retirer les 3 tampons en caoutchouc (6) de leurs tenons (Voir → Figure 2) et les conserver avec précaution. L'ancienne pompe à carburant et son support peuvent être éliminés.
 - Placer la nouvelle pompe à carburant avec le filtre d'aspiration installé et les branchements électriques (7) dans le couvercle (8).
 - Refixer les 3 tampons en caoutchouc conservés (9) dans les tenons de la fixation et du couvercle (Voir → Figure 3).
- La partie large du tampon en caoutchouc est placée vers le bas en direction du filtre d'aspiration.
- Brancher la conduite de carburant (10) et la fixer avec le collier de serrage. A ce moment, veillez à ne pas endommager la conduite de carburant.
 - Relier les contacts électriques au branchement pré-installé (7). Les contacts électriques sont protégés contre une éventuelle inversion des pôles

- Enfoncer la pompe à carburant dans le réservoir et l'encliqueter. Au cours de cette opération, veiller à n'abîmer ni l'indicateur de niveau (11), ses branchements électriques et ni les composants de la pompe à jet d'aspiration (2) !
- Rebrancher la conduite de plastique de la pompe à jet d'aspiration dans l'ouverture du couvercle du réservoir.

3 Montage

 Veiller à ce qu'aucune impureté ne puisse pénétrer dans le réservoir à carburant.

- Monter l'unité d'alimentation en carburant conformément aux instructions du constructeur automobile (Voir Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

 Evacuer les chiffons remplis de carburant et les éliminer conformément aux normes de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications et de variations dans les illustrations.

Abb. 1/ Fig. 1/ Puc. 1/ 图1

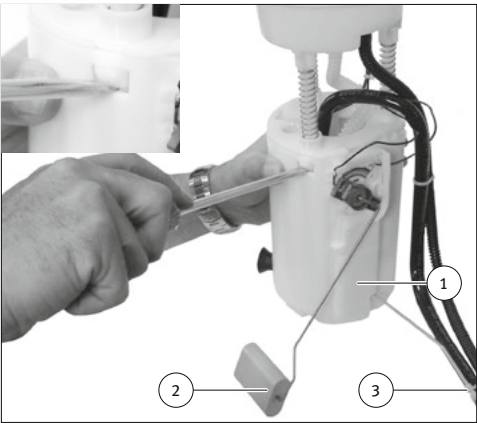


Abb. 2/ Fig. 2/ Puc. 2/ 图2

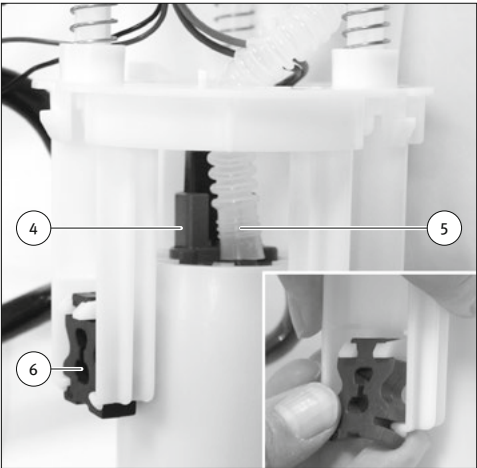


Abb. 3/ Fig. 3/ Puc. 3/ 图3

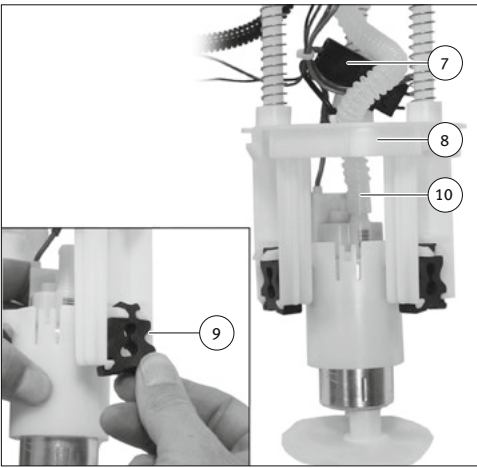


Abb. 4/ Fig. 4/ Puc. 4/ 图4



RU Инструкция по монтажу

Электрический топливный насос 7.00468.70.0

Объем поставки 7.00468.70.0

- Топливный насос, предварительно смонтированный в держателе с адаптером кабеля и впускным воздушным фильтром

Указания по технике безопасности

- Демонтаж и монтаж электрических топливных насосов из соображений техники безопасности разрешается производить только специализированным мастерским.
- Вытекающее топливо следует улавливать.
- Демонтированные части уложить на чистую поверхность и закрыть.
- В случае прерывания работ открытые детали накрыть/ закрыть.
- Монтировать только чистые детали.
- При замене топливного насоса обязательно заменять также топливный фильтр.
- Упаковку и транспортировочные заглушки, например, пробки в новых топливных насосах снимать только непосредственно перед монтажом.
- При выполнении работ на системе питания (ДВС) непременно учитывать указания изготовителя транспортного средства.
- Пользоваться индивидуальными средствами защиты (защитные очки).

- Топливо и топливные испарения легко воспламеняются. При работах на системах снабжения топливом
 - курение,
 - открытое пламя,
 - открытый свет и
 - работы, вызывающие искрение, строжайше запрещены.

Обеспечить достаточную вентиляцию. При этом действуют также правила техники безопасности, принятые в стране пользования.

1 Демонтаж

- Демонтировать узел подачи топлива согласно указаниям изготовителя транспортного средства (см. → Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

- В извлекаемом насосе еще содержится топливо. Вытекшее топливо сразу же собрать хорошо впитывающими салфетками. Следить за тем, чтобы в топливный бак не попадали загрязнения.

2 Замена топливного насоса

- Осторожно вынуть пластмассовый шланг эжекторного насоса (3) из отверстия в крышке запасного резервуара (1).
- Используя подходящие вспомогательные средства, осторожно снять крышку запасного резервуара (1) (см. → рис. 1).

- При вынимании топливного насоса следить за тем, чтобы не повредить датчик уровня (2), его электрические присоединения и компоненты эжекторного насоса (3).
- Отсоединить электрические контакты (4) на топливном насосе.
- Открыть шланговый хомутик и снять топливный шланг (5). Не повредить при этом топливный шланг.

- Устанавливаемый серийно топливный насос расположен в держателе, который соединен 3 резиновыми буферами (6) с крышкой запасного резервуара.
- 3 резиновых буфера (6) снять с их цапф (см. → рис. 2) и положить в надежное место. Старый топливный насос вместе с его держателем можно утилизировать.
- Вставить новый топливный насос с предварительно смонтированным впускным воздушным фильтром и электрическим адаптером (7) в крышку (8).
- 3 сохраненных резиновых буфера (9) снова установить на цапфу держателя и надеть крышку (см. → рис. 3). Более широкая часть резинового буфера должна указывать вниз, в сторону впускного воздушного фильтра.
- Надеть топливный шланг (10) и зафиксировать его шланговым хомутиком. Не повредить при этом топливный шланг.
- Соединить электрические контакты с предварительно смонтированным адаптером (7). Электрические контакты защищены от перепутывания полярности.
- Снова вставить топливный насос в запасной резервуар и зафиксировать. При этом следить за тем, чтобы не повредить датчик уровня (11), его электрические присоединения и компоненты эжекторного насоса (12)!
- Снова вставить пластмассовый шланг эжекторного насоса (12) в отверстие в крышке запасного резервуара.

3 Монтаж

- Следить за тем, чтобы в топливный бак не попадали загрязнения.
- Монтировать узел подачи топлива согласно указаниям изготовителя транспортного средства (см. → Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

- Убрать салфетки с впитавшимся топливом и утилизировать их экологичным способом.

Мы сохраняем за собой право на изменения и несоответствие рисунков.

ES Instrucciones de montaje

Bomba eléctrica de combustible 7.00468.70.0

Volumen de suministro 7.00468.70.0

- Bomba de combustible, premontada en soporte con adaptador de cable y filtro de aspiración

Indicaciones de seguridad

- Las bombas eléctricas de gasolina sólo deben ser desmontadas y montadas por talleres especializados debido a motivos de seguridad.
- Recoja la gasolina derramada.
- Coloque las piezas desmontadas en un sitio limpio y tápelas.
- Tape o cierre las piezas abiertas al interrumpir los trabajos.
- Monte únicamente piezas limpias.
- Es indispensable cambiar también el filtro al reemplazar la bomba de gasolina.
- Retire los embalajes y cierres de transporte, p.ej., los tapones de las bombas nuevas de gasolina, sólo antes de efectuar el montaje.
- Acate en todo momento las indicaciones del fabricante del vehículo al manipular el sistema de combustible.
- Use la vestimenta y equipos protectores personales (gafas protectoras).

- La gasolina y sus vapores se inflaman con facilidad. Se prohíbe terminantemente
 - Fumar,
 - Fuegos abiertos
 - Llamas desnudas y
 - actividades que produzcan chispasal manipular el sistema de alimentación de combustible.

Procure que haya suficiente ventilación. Respete además las normas específicas del país que estén en vigencia.

1 Desmontaje

- Desmonte la unidad alimentadora de combustible de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo (lea Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

- La bomba todavía contendrá gasolina cuando extraiga la unidad. Limpie en el acto la gasolina derramada con trapos absorbentes. Preste atención a que no entren suciedades dentro del tanque de gasolina.

2 Cambio de la bomba

- Retire con cuidado la manguera plástica empalmada con el eyector (3) del agujero en la tapa del depósito de reserva (1).

- Suelte con cuidado la tapa del depósito de reserva (1) con un utensilio auxiliar adecuado (vea → Fig. 1).
- Preste atención cuando alce la bomba de combustible para retirarla de que el indicador de nivel (2), sus conexiones eléctricas y los componentes del eyector (3) no se dañen.
- Suelte los contactos eléctricos (4) ubicados en la bomba de combustible.
- Abra la abrazadera y retire la manguera de combustible (5). No dañe la manguera al retirarla.
- La bomba construida en serie está alojada en un soporte unido con la tapa del depósito de reserva mediante 3 amortiguadores de goma (6).
- Retire los 3 amortiguadores (6) de sus muñones (vea → Fig. 2) y guárdelos en un lugar seguro.
- La bomba usada puede ser desechada con su soporte.
- Monte la bomba nueva con el filtro de aspiración premontado y el adaptador eléctrico (7) en la tapa (8).
- Vuelva a encajar los 3 amortiguadores de goma (9) que había guardado en los muñones del soporte y la tapa (vea → Fig. 3).
- La parte más ancha del amortiguador tiene que quedar hacia abajo en dirección al filtro de aspiración.
- Empalme la manguera plástica (10) y asegúrela con abrazaderas. No dañe la manguera al asegurarla.
- Conecte los contactos eléctricos con el adaptador premontado (7). Los contactos eléctricos está a prueba de polarización inversa.
- Vuelva a montar la bomba en el depósito de reserva y encájela. ¡Preste atención a que el indicador de nivel (11), sus conexiones eléctricas y los componentes del eyector (12) no se dañen!
- Monte con cuidado la manguera plástica empalmada con el eyector (12) del agujero en la tapa del depósito de reserva (1).

3 Montaje

- Preste atención a que no entren suciedades dentro del tanque de gasolina.
- Monte la unidad alimentadora de combustible de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo (lea Mercedes Benz AR47.20-P-5713GH).

- Retire los trapos mojados con combustible y líminelos de manera que no contaminen el medio ambiente.

Modificaciones y cambios de dibujos reservados.

CN 装配说明

电动燃油泵 7.00468.70.0

供货范围 7.00468.70.0

- 带电缆适配器和吸气过滤器的燃油泵预装在支架内

安全提示

- 出于安全原因，电动燃油泵仅由专业修理厂进行拆卸和安装。
- 收集溢出的燃油。
- 干净地保存并遮盖拆卸下来的零部件。
- 工作中断时遮盖/封闭已打开的部件。
- 仅安装干净的零部件。
- 更换燃油泵时也要始终更换燃油滤清器。
- 诸如新燃油泵内的塞子等包装和运输锁紧装置只能在即将安装前拆除。
- 操作供油装置时，务必遵守车辆生产商提示。
- 穿戴个人防护装备（防护眼镜）。

- 燃油和燃油蒸气易燃。操作燃油供给系统时:
 - 须严格禁止吸烟、
 - 明火、
 - 明光和
 - 产生火花的活动。

提供良好的通风。此外，国家特定安全规范对此适用。

1 拆卸

- 根据车辆生产商的规定拆卸燃油供给单元（参见 → 梅赛德斯-奔驰 AR47.20-P-5713GH）。

- 取出时，泵仍充满燃油。立即用吸水抹布收集溢出的燃油。注意，燃油箱内不可进入污物。

2 更换燃油泵

- 小心地从备用油箱 (1) 的盖内开口拔出进气喷射泵 (3) 的燃油软管。
- 使用适当的辅助工具小心地松开备用油箱 (1) 盖（参见 → 图 1）。
- 取出燃油泵时，不要损坏液位传感器 (2)、其电气接口和进气喷射泵 (3) 的组件。
- 松开燃油泵的电气接头 (4)。
- 打开软管卡箍并拔下燃油软管 (5)。同时不要损坏燃油软管。
- 标配安装的燃油泵位于支架内，支架通过 3 个橡胶缓冲块 (6) 与备用油箱盖相连。
- 从其榫头上拔下 3 个橡胶缓冲块 (6)（参见 → 图 2）并妥善保管。可废弃处理旧燃油泵及其支架。
- 将预装有吸气过滤器和电气适配器 (7) 的新燃油泵放入盖 (8) 内。
- 将保管的 3 个橡胶缓冲块 (9) 重新插到支架和盖的榫头上（参见 → 图 3）。
- 橡胶缓冲块的较宽部分朝下并指向吸气过滤器。
- 插上燃油软管 (10) 并用软管卡箍固定。同时不要损坏燃油软管。
- 连接电气接头与预装的适配器 (7)。电气接头均具有反向极性保护。

- 燃油泵重新放入备用油箱内并闭锁。同时不要损坏液位传感器 (11)、其电气接口和进气喷射泵 (12) 的组件!
- 进气喷射泵 (12) 的塑料软管重新插入备用油箱的盖内开口。

3 安装

- 注意，燃油箱内不可进入污物。
- 根据车辆生产商的规定安装燃油供给单元（参见 → 梅赛德斯-奔驰 AR47.20-P-5713GH）。

- 取走沾有燃油的抹布并作环保废弃处理。

保留更改和图示偏误的权利。

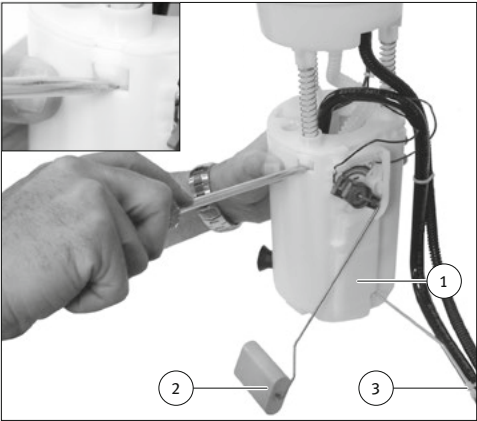


Abb. 1/ Fig. 1/ Puc. 1/图1

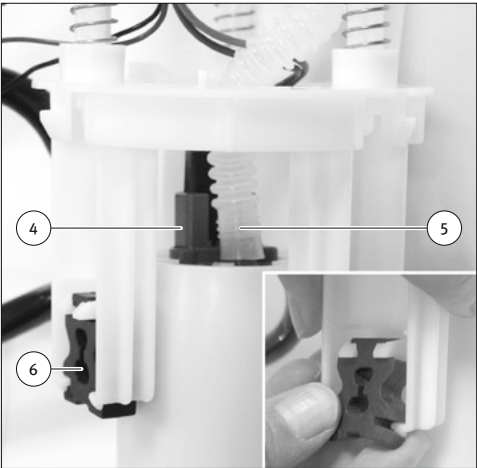


Abb. 2/ Fig. 2/ Puc. 2/图2

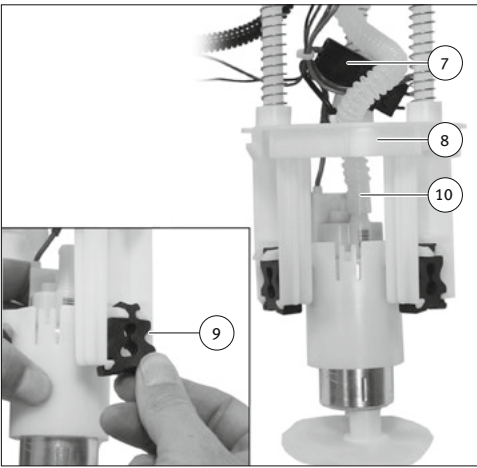


Abb. 3/ Fig. 3/ Puc. 3/图3



Abb. 4/ Fig. 4/ Puc. 4/图4